

Your Echocardiogram

Âm-ba Điện-Tâm-Đồ

If you have any questions about this document or do not understand any portion of it, or need an interpreter, ask your physician or other health provider.

Nếu quý vị có muốn hỏi gì về tài liệu này hoặc không hiểu bất cứ phần nào, hay cần một thông ngôn, xin hỏi bác sĩ phụ trách hay nhân viên sức khỏe .

What is an Echocardiogram?

Âm-ba Điện-Tâm-Đồ là gì?

- An echocardiogram is a painless procedure that uses sound waves to look at how the heart and its valves work..
- Một âm-ba điện-tâm-đồ là một tiến trình không gây đau đớn, dùng các làn sóng âm thanh để đo nhịp tim và các van tim hoạt động ra sao .

What you can expect

Điều quý vị mong đợi

- When you arrive at the testing area, you will be asked questions about your medical history.
- Khi quý vị đến khu thử nghiệm, người ta sẽ hỏi quý vị nhiều câu hỏi về tiền sử y khoa của quý vị .
- The technician will explain the procedure.
- Một chuyên viên sẽ giải thích tiến trình.

- You will be asked to put on a hospital gown and lie on the exam table or your hospital bed.
- Quý vị sẽ được yêu cầu khoác một áo choàng của bệnh viện và nằm lên bàn thử nghiệm hay giường bệnh viện .
- Monitoring patches will be put on your chest.
- Rồi người ta sẽ khoác lên ngực quý vị miếng đệm có màn hình.
- A transducer, with gel, will be placed on the left side of your chest and moved to different spots.
- Một máy biến năng, với chất sền sệt, sẽ được đặt lên phía trái ngực quý vị và di chuyển tới nhiều điểm khác nhau.
- This is to look at your heart in different planes.
- Điều này để nhìn tim quý vị theo nhiều hướng khác nhau .
- A video of the heart's sounds and motion will be made. Paper tracings are also made for the cardiologist to review.
- Một máy ghi âm sẽ ghi các tiếng động và chuyển động của tim. Những chuyển động này sẽ được ghi lại trên giấy để các chuyên viên về điện-tâm-đồ nghiên cứu .

Test results
Kết quả thử nghiệm

- A cardiologist will review the information obtained from the test and talk with your primary doctor.
- Chuyên viên điện-tâm-đồ sẽ xem xét các tin tức nhận được từ sự thử nghiệm và nói chuyện với bác sĩ gia đình của quý vị .
- Your primary doctor will talk with you about the test results.
- Bác sĩ gia đình sẽ nói chuyện với quý vị về kết quả cuộc thử nghiệm.

- If you have any questions, please call the cardiology department or your primary doctor.
- Nếu quý vị có câu hỏi gì, xin gọi phân bộ điện-tâm-đồ hay bác sĩ gia đình của quý vị .

Special instructions
Hướng dẫn đặc biệt

- Special preparation is not needed.
- Không cần thiết phải chuẩn bị điều gì đặc biệt .
- The procedure takes about one hour.
- Tiến trình mất khoảng một giờ .
- Bring all medication that you are currently taking (or a list of them) with you to the hospital the day of the test.
- Hãy mang tất cả thuốc men quý vị đang dùng (hay danh sách liệt kê chúng) theo quý vị vào bệnh viện vào ngày thử nghiệm .